Instituto Moll
Centro de Investigación de Pintura Flamenca

FONDATION PÉRIER D'IETEREN

Call for papers*

Cultural Crossroads. Artistic Encounters between the Low Countries and Spain, 15-17th Centuries

IV – Vitraux

Depuis 2020, la recherche sur les échanges artistiques entre les anciens Pays-Bas et la péninsule Ibérique a connu un nouvel essor grâce à la collaboration entre l'Institut Moll (Madrid) et la Fondation Périer-D'Ieteren (Bruxelles). Ces deux institutions documentent et étudient les œuvres d'art produites en Flandre et en Bourgogne du XVe au XVIIe siècle, aujourd'hui encore conservées dans les collections espagnoles. Dans le cadre de cette initiative, la journée d'étude de 2027 portera sur le rôle des artistes étrangers et des vitraux importés dans la péninsule Ibérique, mettant en lumière un domaine qui offre encore un potentiel considérable pour de futures recherches.

À partir du XVe siècle, les travaux de rénovation structurelle des cathédrales et des édifices religieux des grandes villes ont fait de ces dernières des centres artistiques majeurs de la péninsule. Des villes telles que Séville, Ségovie, Salamanque, Burgos, Cuenca et Tolède sont ainsi devenues d'importants foyers artistiques où les peintres-verriers et les verriers originaires des anciens Pays-Bas ont établi leurs ateliers. Parallèlement, les importations de vitraux réalisés dans les régions septentrionales se sont poursuivies, contribuant à la prédominance des styles nordiques dans les différents centres artistiques. Les commandes émanaient principalement de l'Église catholique et de la monarchie et faisaient l'objet de contrats détaillés précisant le programme iconographique, les exigences techniques ainsi que la rémunération prévue pour chaque projet.

L'un des thèmes centraux de cette journée d'étude est le rôle des maîtres verriers flamands et néerlandais actifs dans la péninsule ibérique entre le XVe et le XVIIe siècle. Une attention particulière sera accordée à leur contribution au développement des ateliers locaux grâce au transfert de savoir-faire artistique et technique, ainsi qu'à la mesure dans laquelle leur production a pu dominer le marché local. La dynamique qui régnait dans ces centres artistiques entre les ateliers locaux et les maîtres étrangers

* Illustration: Vicente Menardo, *La Visitación*, 1568. Catedral de Sevilla.

constitue un domaine de recherche important sur les échanges artistiques à travers la péninsule ibérique entre le XVe et le XVIIe siècle.

Parmi les artistes verriers d'Europe du Nord actifs dans la péninsule ibérique, on peut distinguer plusieurs pôles de production régionaux. À Burgos, Arnao de Flandes l'Ancien (actif entre 1503 et 1512) exerçait le métier de peintre verrier; il concevait et réalisait généralement ses vitraux au sein de son propre atelier. Claes Rombouts (vers 1450-1531), bien qu'il ait été lié à des commandes à Burgos, exerçait depuis la Flandre, où il concevait et réalisait des vitraux dans son propre atelier. Dans le cas de la cathédrale de Séville, Arnao de Flandes le Jeune (1490-1557) et Vicente Menardo (actif dans la seconde moitié du XVIe siècle) comptent parmi les peintres-verriers qui y ont travaillé. À Ségovie, Pierres de Holanda (actif entre 1530 et 1560), Nicolás de Holanda (mort en 1546), et Wouter de Roeck (actif entre 1539 et 1545) ont exercé une activité importante. Arnao de Vergara (vers 1500-1557), quant à lui, a mené une carrière itinérante, ses cartons ayant été exécutés aussi bien à Séville qu'à Osuna et à Grenade; c'est dans cette dernière ville que Jan van Campen (actif entre 1540 et 1580) a développé une grande partie de sa production artistique.

Au-delà des échanges artistiques, les vitraux constituent une source importante pour la recherche sur les techniques et les matériaux. La plupart des vitraux étant toujours en place dans les édifices ou ayant disparu au fil du temps, les possibilités de les examiner de près restent limitées. Les campagnes de restauration et de conservation offrent des occasions uniques d'étudier leurs matériaux et leurs techniques, tout en les rendant plus accessibles aux chercheurs et au grand public.

Panels de la conférence:

1. La production de vitraux en Espagne par des artisans étrangers. Des migrations néerlandaises et flamandes à l'intégration dans les ateliers locaux.
2. Les commandes et le marché du vitrail. Les commanditaires, l'importation de vitraux et la conception des programmes iconographiques. La collaboration entre concepteurs et peintres-verriers.
3. Thématiques et innovations iconographiques. Les influences visuelles du Nord et les propositions ibériques.
4. Restauration et conservation des vitraux. État actuel, besoins et défis techniques liés à la conservation des vitraux historiques.

Soumission

Les propositions pour chacune des sessions pourront être soumises en français, en espagnol, ou en anglais. Les candidats devront envoyer un titre provisoire de leur communication, un bref résumé du sujet (300 mots maximum) ainsi qu'un CV, **avant le 31 janvier 2027**, aux adresses suivantes : congreso@institutomoll.es et fondation@perier-dieteren.org.

Les propositions seront évaluées par le comité scientifique et les organisateurs communiqueront leur décision **avant le 31 mars 2027**.

Les communications ne devront pas dépasser 20 minutes. À l'issue de la journée d'étude, les textes retenus feront l'objet d'une évaluation en double aveugle en vue de leur publication dans un ouvrage collectif au sein de la série *Cahiers d'étude* des *Annales d'Histoire de l'Art et d'Archéologie* (Bruxelles). Les œuvres mentionnées dans les communications seront également intégrées à la base de données *Flemish Art in Spain* : https://www.flemishartinspain.com/es.

Veuillez noter que les organisateurs ne pourront prendre en charge ni les frais de déplacement ni les frais d'hébergement des intervenants.

Date limite: 31 janvier 2027

Organisateurs

- Ana Diéguez Rodriguez, Instituto Moll / Universidad de Burgos
- Sacha Zdanov, Fondation Périer-D'Ieteren / Université Libre de Bruxelles

Comité scientifique:

- Isabelle Lecocq (IRPA, Brussels)
- Victor Nieto Alcaide (Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, Madrid)
- Pilar Alonso Abad (Universidad de Burgos)
- Sacha Zdanov (Fondation Périer d´Ieteren, Brussels)
- Ana Diéguez-Rodríguez (Instituto Moll, Madrid)

Lieu: Real Academia de San Fernando (Madrid)

Date: 17 novembre 2027

Instituto Moll
Centro de Investigación de Pintura Flamenca

FONDATION PÉRIER D'IETEREN

Bibliographie sélective:

Mª Pilar Alonso Abad (coord) *Grandes hitos de las vidrieras medievales de Burgos*, Ayuntamiento de Burgos, CSIC, Patrimonio Nacional, 2022.

S. Cañellas (ed.), *The Concept and Fabrication of Stained Glass from the Middle Ages to the Art Nouveau*, Barcelona, 2022.

F. Cortés Pizano, J. Van Damme, M. I. Vázquez González, and Á. Gallo Hormaechea, *La Cartuja de Miraflores: III. Las Vidrieras*. Cuadernos de Restauración de Iberdrola, 13, Madrid, 2007.

J. van Damme, 'Niclaes Rombouts y las vidrieras de la Cartuja de Miraflores', in *La Cartuja de Miraflores. III. Las vidrieras. Cuadernos de restauraçion de Iberdrola*, XIII, s.l. 2007, p. 41-59.

J. van Damme, 'Teodoro de Holanda et les projets de vitraux pour la cathédrale de Granade', in *The Concept and Fabrication of Stained Glass from the Middle Ages to the Art Nouveau. 30th International Colloquium Corpus Vitrearum*, Barcelona, 2022, p. 59-65.

E. Duverger, 'Archivalische Bronnen voor de geschiedenis van de glasschilderkunst in België van het einde van de 14e tot het begi van de 16e eeuw', *Revue belge dÁrchéologie et d´histoire de l'art*, LXV, 1996.

J. Gestoso y Perez, *Ensayo de un diccionario de los artífices que florecieron en Sevilla desde el siglo XIII al XVIII*, Sevilla, 1899.

D. Goldkuhle, *Actas del Congreso Internacional Conservación de vidriera Historicas, Analis y diagnóstico de su deterioro, restauración*, Santander, 1994.

J. A. Gómez Sánchez, 'De Arnao de Vergara a Vicente Menardo. nuevos documentos de artistas vidrieros del renacimiento sevillano', *Laboratorio de Arte*, 22, 2010, pp. 51-71.

R. Kasl, 'Some newly discovered windows by Nicolas Rombouts in Spain', *College Art Association Annual Conference*, Seatle, 1993.

A. Morales Martínez, 'Enrique Alemán y la vidriera en las catedrales góticas castellanas', *La vidriera en la arquitectura: actas de las jornadas*, León, 2002.

C. Muñoz de Pablos (et al.), *Las vidrieras de la Catedral de Segovia*, *Corpus Vitrearum*: España III, Segovia, 2005.

V. Nieto Alcaide, 'El maestro Enrique Aleman, vidriero de las catedrales de Sevilla y Toledo', *Archivo Español de Arte*, 157 (1967), pp. 55-82.

V. Nieto Alcaide, *Las vidrieras de la Catedral de Sevilla*, *Corpus Vitrearum Medii Aevi*: España I, Madrid, 1969.

V. Nieto Alcaide, *La vidriera de Renacimiento en España*, Madrid, 1970.

V. Nieto Alcaide, *Las vidrieras de la Catedral de Granada*, *Corpus Vitrearum Medii Aevi:* España II, Madrid, 1973.

V. Nieto Alcaide, 'La vidriera Manierista en España: obras importadas y maestros procedentes de los Países Bajos (1543-1561)', *Archivo Español de Arte*, XLVI, no. 182, 1973, pp. 93-130

V. Nieto Alcaide, *Arnao de Vergara*, Sevilla, 1974.

V. Nieto Alcaide, 'Dibujos y cartones de artistas flamencos para vidrieras españolas del siglo XVI', *Archivo Español de Arte*, LXII, no. 246, 1989, pp. 115-132.

V. Nieto Alcaide, 'La recepción de los modelos nórdicos en la vidriera española del siglo XV', *Relaciones artísticas entre España y los Países Bajos*, Madrid, 1990.

V. Nieto Alcaide, 'La profesión y oficio de vidriero en los siglos XV y XVI: talleres, encargos y clientes', *Espacio Tiempo y forma*, Madrid, 1997.

V. Nieto Alcaide, *La vidriera española*, Madrid, 1998.

T. Palomar, *Vidrieras históricas. Estudio, catalogación y conservación*, Granada, 2025.

L. Pérez Bueno, *Artes decorativas españolas: vidrios y vidrieras*, Valladolid, 2006.

T. Pradell, et. All, 'The medieval stained glass in Catalonia: Girona Cathedral', *Journal of Cultural Heritage*, vol. 74, 2025, pp. 100–105.

Z. van Ruyven-Zeman, 'Monumentale glasschilderkunst in de kathedraal van Granada. Teodoro de Holanda, de Meester van de Verloren Zoon en de relatie tot Pieter Aertsen', *Nederlands Kunsthistorisch Jaarboek,* 40, 1989, pp. 263-280

Ch. H. Sherrill, *Stained glass tours in Spain and Flanders... with seventeen illlustrations and two maps*, Londen, 1924.

Y. Vanden Bemden, 'The Migration of Netherlandish Glass Painters in the Sixteenth Century', Stained Glass. Art and Science, *International Colloquium Corpus Vitrearum*, Lyon, 2006.

Instituto Moll
Centro de Investigación de Pintura Flamenca

FONDATION PÉRIER D'IETEREN

Sources et bases de données en ligne

- **Corpus Vitrearum International**

https://corpusvitrearum.org

Projet de recherche international consacré à l'étude, à la documentation et au catalogage des vitraux médiévaux et du début de l'époque moderne. Une référence incontournable pour la recherche comparative, la méthodologie et les ressources bibliographiques internationales.

Espagne

Corpus Vitrearum Cataloniae (Institut d'Estudis Catalans)

https://cvc.iec.cat

Groupe de recherche consacré à l'étude, à la documentation et à la conservation des vitraux en Catalogne, notamment par le biais d'inventaires, de publications et de projets de recherche sur les vitraux médiévaux et du début de l'époque moderne.

https://www.flemishartinspain.com/en/works/stained-glasses
Base de données en ligne consacrée à la production artistique flamande et néerlandaise conservée en Espagne, comprenant des vitraux ainsi que des informations sur les artistes, les ateliers et la provenance.

"Vidrieras: particularidades simbólicas y temáticas", *II Congreso de Iconografía Cristiana – Crismones y otros símbolos*, Asociación Camino Ancestral de Santiago, Ripollet, Décembre 2024. Disponible en ligne: https://www.youtube.com/watch?v=EpcPi0fzcHk